

TERMS OF BUSINESS
(Version from 1/4/2015)

1. General

1.1. These Terms of business (hereinafter “Regulations”) of NPBFX Limited (hereinafter “Company”) define the procedure and terms for affording transactions in markets of financial instruments (hereinafter – “Financial instrument”).

1.2. The purpose of these Regulations is to define the procedure for processing and execution of client’s instructions (transactions or orders) and relations between the Company and a Client in the process of making transactions (hereinafter – “Trading operations”) for purchase or sale of Financial instruments.

1.3. This document will be posted on the Company’s Website and be an integral part of the Client Agreement.

2. Executing Trading operations

2.1. The quotes translated on the Client’s Trading platform are indicative. The Client must not consider such quotes as reliably offered by the Company for executing a Trading operation.

2.2. If there is a gap in the history of quotes caused by hardware or software failure, the Company may synchronize the base of quotes with any available source and will bear no responsibility for the quality of the history of quotes; in this case the Company will make every effort for supporting the base of quotes in the correct state.

2.3. The Client will bear full responsibility for his (her) understanding of all the trading aspects as well as laws and rules regulating the trading.

2.4. The Company will cover Client’s trading positions with liquidity suppliers and reserve the right to correct or cancel any Trading operation, in accordance with the cover results.

2.5. The Company will render no services to Internet. The Client acknowledges the existence of technical risks and assumes all the risks connected with occurrence of any problems of connection and hardware or software problems.

РЕГЛАМЕНТ ТОРГОВЫХ ОПЕРАЦИЙ
(Редакция от 01.04.2015)

1. Общие сведения

1.1. Настоящий Регламент торговых операций (далее – «Регламент») от компании NPBFX Limited (далее – «Компания») определяет порядок и условия взаимодействия Клиента и Компании на рынках финансовых инструментов (далее – «Финансовый инструмент»).

1.2. Цель настоящего Регламента – определение порядка обработки и исполнения клиентских торговых поручений (сделок/ордеров) и взаимоотношений между Компанией и Клиентом в рамках проведения сделок (далее – «Торговых операций») по покупке и продаже Финансовых инструментов.

1.3. Настоящий документ публикуется на Веб-сайте Компании и является неотъемлемой частью Клиентского соглашения

2. Совершение Торговых операций

2.1. Котировки, транслируемые в Торговой платформе Клиента, являются индикативными. Клиент не должен расценивать их, как гарантированно предлагаемые Компанией для совершения Торговой операции.

2.2. При наличии разрыва в истории котировок, вызванного аппаратным или программным сбоем, Компания вправе синхронизировать базу котировок с любым доступным источником, и не несет ответственность за качество истории котировок, при этом Компания предпринимает все усилия для поддержания базы котировок в корректном состоянии.

2.3. Клиент несет полную ответственность за понимание им всех аспектов торговли, а также законов и правил, ее регулирующих.

2.4. Компания перекрывает торговые позиции Клиента у поставщиков ликвидности и оставляет за собой право скорректировать или аннулировать любую Торговую операцию, в соответствии с результатом перекрытия.

2.5. Компания не предоставляет услуги поддержания связи с сетью Интернет. Клиент признает существование технических рисков и принимает на себя все риски, связанные с возникновением проблем с подключением, а также

аппаратным или программным обеспечением.

2.6. The Client will execute Trading operations at the prices (quotes) given by the Company, which is considered as his (her) counterparty. Trading instructions for purchase are given at an Ask Price and for sale at a Bid Price. The result of the execution of a trading instruction will depend on the type of a trading order and market situation.

2.6. Клиент осуществляет Торговые операции по ценам (котировкам), предоставляемым Компанией, которая является его контрагентом. Подача торговых поручений на покупку осуществляется по цене Ask, на продажу по цене Bid. Результат исполнения торгового поручения будет зависеть от типа торгового поручения и рыночной ситуации.

2.7. The services rendered to the Client will be limited exclusively to the execution of trading instructions. The Company will not give any personal recommendations or consultations on the merits or advisability of purchase or sale or other operations related to financial instruments. Explanation of the terms of a Trading operation, general comments on the structure of a financial instrument or its basic indicators and specifications are not considered as consultation on the merits of such Trading operation.

2.7. Услуги, предоставляемые Клиенту, ограничиваются исключительно исполнением его торговых поручений. Компания не дает персональных рекомендаций или консультаций по существу или целесообразности покупки или продажи или иных операций с финансовыми инструментами. Разъяснение условий Торговой операции, общие пояснения по структуре Финансового инструмента или его основных показателей и спецификации не являются консультацией по существу проведения Торговой операции.

2.8. For identifying a Client executing his (her) Trading operations, simultaneously with registering a trading account the Company will send to the Client's e-mail an individual login and password for access to the Trading platform made available by the Company.

2.8. В целях идентификации Клиента при совершении им Торговых операций, Компания, одновременно с регистрацией торгового счета, направляет на электронную почту Клиента индивидуальный логин и пароль для доступа к Торговой платформе, предоставляемой Компанией.

2.9. A trading order for his (her) executing a Trading operation is delivered by a Client to the Company via the Trading platform and/or by phone.

2.9. Передача Клиентом Компании торгового поручения на совершение им Торговой операции осуществляется Клиентом через Торговую платформу и/или по телефону.

2.10. For executing a Trading operation by phone, for the purpose of identification to be performed by the Company the Client is bound to communicate his (her) login (number of trading account) on the Trading platform, full name and telephone password (code word). The dealer (person representing the Company for executing and accepting trading instructions from the Client) checks up the correctness of all the parameters given by the Client; and provided that all requested identification parameters have been communicated correctly by the Client, the Dealer notifies the Client of the readiness for executing the Client's trading instruction. Should any identification parameter be communicated by the Client incorrectly, the Dealer will notify the Client of this and terminate their conversation.

2.10. Для совершения Торговой операции по телефону, в целях идентификации Компанией, Клиент обязан назвать свой логин (номер торгового счета) в Торговой платформе, ФИО и телефонный пароль (кодовое слово). Дилер (лицо, представляющее Компанию для совершения и принятия торговых поручений (сделок/ордеров) от Клиента) проверяет правильность всех параметров, предоставленных Клиентом, и если все запрашиваемые параметры идентификации названы Клиентом верно, то Дилер сообщает о готовности к исполнению торгового поручения Клиента. Если же один из идентификационных параметров назван Клиентом неверно, то Дилер сообщает об этом Клиенту и прекращает разговор.

2.11. The Parties have agreed that the Client will deliver trading instructions for executing Trading operations exclusively via the Trading platform and/or by phone. No other delivery of trading instructions for executing a

2.11. Клиент передает торговые поручения на совершение Торговых операций исключительно через Торговую платформу и/или по телефону. Никакие иные способы подачи торговых поручений

Trading operation will be accepted by the Company.

3. Trading platforms

3.1. The Company will make available to the Client trading platform for executing Trading operations: MetaTrader 4 (hereinafter – “Trading platform”). The specification of the terms on all Trading platforms is posted on the Company’s site. The list of the available Trading platforms may be modified at Company’s discretion.

3.2. The trading platforms MetaTrader 4 use a trading system, making it possible to have several open positions for one instrument, including opposing ones. Each open position can be assigned with the protective levels Stop Loss and Take Profit connected with it, which are attributed exclusively to this order. A separate swap, which depends on the volume and direction, may accrue for each open position.

3.3. Time of MetaTrader 4 trading platform corresponds to GMT (Greenwich Mean Time). Time of a trading platform may be revised by the Company.

4. Trading instruments

4.1. The Company offers an opportunity for trading mean a contract for difference rates on spot foreign exchange (‘FX’) or on a different type of asset or any other related Financial instrument. Any changes in and additions to the trading terms are represented on-line in the section Specification of Contracts on the Company’s Website as well as in the list of available Financial instruments on the Trading platform.

4.2. Each Financial instrument, used by the Client to perform trading operations is recognized as a settlement instrument. Settlements under Trading operations between the Company and Client does not imply physical delivery of currency or asset mentioned in the Financial instrument (contract).

4.3. Prices (quotes) offered to the Client for executing Trading operations may differ from the prices translated on the Trading platform. The Company will not be held liable for Client’s losses connected with impossibility for the Client to execute Trading operations at the requested prices (quotes).

4.4. The Company will offer to the Client market

на совершение Торговых операций Компанией приниматься не будут.

3. Торговые платформы

3.1. Компания предоставляет Клиенту торговую платформу для совершения Торговых операций: MetaTrader 4 (далее – «Торговая платформа»). Спецификация условий на всех Торговых платформах указана на сайте Компании. Перечень предоставляемых Торговых платформ может изменяться по усмотрению Компании.

3.2. В торговой платформе MetaTrader 4 используется система торговли, позволяющая иметь несколько открытых позиций по одному инструменту, в том числе и противоположные. Для каждой открытой позиции можно задать связанные с ней защитные уровни Stop Loss и Take Profit, которые относятся только к этой позиции. На каждую открытую позицию начисляется отдельный своп, который зависит от объема и направления.

3.3. Время торговой платформы MetaTrader 4 соответствует GMT (Среднее время по Гринвичу). Время в торговой платформе может быть пересмотрено Компанией.

4. Торговые инструменты

4.1. Компания предоставляет возможность торговли на разнице курсов спот иностранной валюты или иного типа базового актива или иной Финансовый инструмент подобного рода. Любые изменения и дополнения в условиях торговли отражаются в разделе «Спецификация контрактов» на Веб-сайте Компании в режиме реального времени, а также в перечне доступных Финансовых инструментов в Торговой платформе.

4.2. Каждый Финансовый инструмент, с которым клиент совершает торговые операции, признается расчетным. Расчеты по Торговым операциям между Компанией и Клиентом не предполагают физической поставки заявленной в Финансовом инструменте (контракте) валюты или актива.

4.3. Цены (котировки), предлагаемые Клиенту для осуществления Торговой операций могут отличаться от цен, транслируемых в Торговой платформе. Компания не несет ответственности за убытки Клиента, связанные с невозможностью осуществления им Торговых операций по запрашиваемым ценам (котировкам).

4.4. Компания предлагает Клиенту рыночные

spreads which may be expanded due to low or tight liquidity or high volatility or other financial and economic circumstances.

5. Opening and closing trading position

5.1. A trading position is opened and closed by way of sending an Instant Order of the relevant volume. An Instant Order is a trading order for purchase or sale of the required volume at the price (quote) proposed by the Company. Purchase is executed at an Ask Price; sale – at a Bid Price.

5.2. Execution (activation) of an Instant Order for opening a trading position may result in opening a new trading position of the said volume at the price (quote) specified in the trading instruction. Should the price (quote) change during the processing of the trading instruction the Company may offer a new price (requote); as a result the Client will have some time to agree on such Requote (absence of the requested price). Agreement on a Requote will not guarantee execution thereof and cause only sending a new trading instruction to the Company's server, with the price (quote) being capable of change during the processing thereof. For reducing any Requote probability one can use the parameter of the maximum deviation from the requested price (quote).

5.3. Execution (activation) of an Instant Order for closing a trading position may result in closing the existing trading position at the price specified in the trading instruction price (quote). Should the price (quote) change during the processing of a trading instruction, the Company may offer a new price (a requote); as a result the Client will have some time to agree on such Requote. Agreement on a Requote will not guarantee execution thereof and cause only sending a new trading instruction to the Company's server, with the price (quote) being capable of change during the processing thereof. For reducing any Requote probability one can use the parameter of the maximum deviation from the requested price (quote).

5.4. In case of non-availability of the required liquidity a trading instruction may be declined or the time of execution of a trading instruction may be extended.

спреды, которые не являются фиксированными и могут расширяться по причине низкой или ограниченной ликвидности, или высокой волатильности, а также по иным финансово-экономическим обстоятельствам.

5. Открытие и закрытие торговой позиций

5.1. Открытие и закрытие торговой позиций осуществляется посредством отправки Instant Order соответствующего объема. Instant Order – торговое поручение на покупку или продажу необходимого объема по предложенной Компанией цене (котировке). Покупка осуществляется по цене Ask, продажа по цене Bid.

5.2. Результатом исполнения (активации) Instant Order на открытие торговой позиции может стать открытие новой торговой позиции указанного объема по указанной в торговом поручении цене (котировке). Если за время обработки торгового поручения цена (котировка) изменилась, то Компания вправе предложить новую цену (перекотировать), в результате у Клиента будет некоторое время на то, чтобы согласиться с Requote (отсутствием запрашиваемой цены). Согласие с Requote не гарантирует исполнение, а лишь отправляет новое торговое поручение на сервер Компании, за время обработки которого цена (котировка) снова может измениться. Для уменьшения вероятности перекотирования (Requote) можно использовать параметр максимального отклонения от запрошенной цены (котировки).

5.3. Результатом исполнения (активации) Instant Order на закрытие торговой позиции может стать закрытие существующей торговой позиции по указанной в торговом поручении цене (котировки). Если за время обработки торгового поручения цена (котировка) изменилась, то Компания вправе предложить новую цену (перекотировать), в результате у Клиента будет некоторое время на то, чтобы согласиться с Requote. Согласие с Requote не гарантирует исполнение, а лишь отправляет новое торговое поручение на сервер Компании, за время обработки которого цена (котировка) снова может измениться. Для уменьшения вероятности перекотирования можно использовать параметр максимального отклонения от запрошенной цены (котировки).

5.4. В случае отсутствия необходимой ликвидности торговое поручение может быть отклонено или время исполнения торгового поручения может быть увеличено.

6. Pending trading instructions

6.1. A Pending order is a Client's request for opening or closing a trading position at the time of the price achieving the assigned level in relation to this or that financial instrument. In case of purchase the price of execution (activation) of a trading order is Ask, in case of sale - Bid.

6.2. On the trading platform MetaTrader4 there are six types Pending trading instructions (orders): Buy Limit, Sell Limit, Buy Stop, Sell Stop, Stop Loss, Take Profit.

6.3. Buy Limit is a type of trading instruction for purchase of a financial instrument at a price lower than the current market price. Execution (activation) of a Buy Limit may result in opening a new trading position at the price specified in the trading instruction or better (positive slippage). In case of lack of liquidity at the market such trading instruction may be executed partially or not executed at all (in this case the order will remain at the market). In case of any partial execution the trading instruction with the same parameters for the remained part of the volume will be put up at the market.

6.4. Sell Limit is a type of trading order for sale of a financial instrument at a price higher than the current market price. Execution (activation) of a Sell Limit may result in opening a new trading position at the sale price specified in the trading order or better (positive slippage). In case of lack of liquidity at the market such trading order may be executed partially or not executed at all (in this case the order remains at the market). In case of any partial execution the trading order with the same parameter for the remained part of the volume will be put up at the market.

6.5. Buy Stop is a type of trading instruction for purchase of a financial instrument at a price higher than the current market price. When the price reaches the Buy Stop level, a market trading order is put up for purchase of the relevant volume. Execution (activation) of a Buy Stop may result in opening a new trading position for purchase. The execution price may differ from the price specified in the trading instruction, both upwards and downwards. The result of execution (activation) of this trading order will depend on the market situation and current liquidity.

6. Отложенные торговые поручения

6.1. Отложенный ордер – это запрос Клиента на открытие или закрытие торговой позиции при достижении ценой заданного уровня по тому или иному финансовому инструменту. При покупке ценой исполнения (активации) торгового поручения является Ask, при продаже Bid.

6.2. В торговой платформе MetaTrader 4 существует шесть типов отложенных торговых поручений (ордеров): Buy Limit, Sell Limit, Buy Stop, Sell Stop, Stop Loss, Take Profit.

6.3. Buy Limit – это тип торгового поручения на покупку финансового инструмента по цене более низкой, чем текущая рыночная цена. Результатом исполнения (активации) Buy Limit может стать открытие новой торговой позиции на покупку по цене, указанной в торговом поручении или лучше (положительное проскальзывание). В случае недостаточной ликвидности на рынке данное торговое поручение может исполниться частично или не исполниться совсем (в этом случае ордер останется в рынке). В случае частичного исполнения в рынок будет выставлено данное торговое поручение с такими же параметрами на оставшуюся часть объема.

6.4. Sell Limit – это тип торгового поручения на продажу финансового инструмента по цене более высокой, чем текущая рыночная цена. Результатом исполнения (активации) Sell Limit может стать открытие новой торговой позиции на продажу по цене, указанной в торговом поручении или лучше (положительное проскальзывание). В случае недостаточной ликвидности на рынке данное торговое поручение может исполниться частично или не исполниться совсем (в этом случае ордер останется в рынке). В случае частичного исполнения в рынок будет выставлено данное торговое поручение с такими же параметрами на оставшуюся часть объема.

6.5. Buy Stop – это тип торгового поручения на покупку финансового инструмента по цене более высокой, чем текущая рыночная цена. При достижении ценой уровня Buy Stop в рынок выставляется рыночное торговое поручение на покупку соответствующего объема. Результатом исполнения (активации) Buy Stop может стать открытие новой торговой позиции на покупку. Цена исполнения может отличаться от указанной в торговом поручении как в положительную сторону, так и в отрицательную. Результат исполнения (активации) данного торгового поручения будет

зависеть от рыночной ситуации и текущей ликвидности.

6.6. Sell Stop is a type of trading order for sale at a price lower than the current market price. When the price reaches the Sell Stop level, a market trading instruction is put up for sale of the relevant volume. Execution (activation) price may differ from the price specified in the trading instruction, both upwards and downwards. The result of execution (activation) will depend on the market situation and current liquidity.

6.6. Sell Stop – это тип торгового поручения на продажу по цене более низкой, чем текущая рыночная цена. При достижении ценой уровня Sell Stop в рынок выставляется рыночное торговое поручение на продажу соответствующего объема. Результатом исполнения (активации) Sell Stop может стать открытие новой позиции на продажу. Цена исполнения (активации) может отличаться от указанной в торговом поручении как в положительную сторону, так и в отрицательную. Результат исполнения (активации) будет зависеть от рыночной ситуации и текущей ликвидности.

6.7. Buy Stop Limit is a type of trading order which combines the first two types and constitutes a stop order for setting a limit order for purchase ("Buy Limit"). As soon as the future Ask price reaches the stop-level specified in this trading instruction (field "Price") the Buy Limit order will be put up at the level specified in the field «Stop Limit Price». The stop-level is put up higher than the current Ask price, and the Stop Limit price – lower than the stop-level.

6.7. Buy StopLimit — этот тип торгового поручения сочетает в себе первые два типа, являясь стоп ордером на установку лимитного ордера на покупку ("Buy Limit"). Как только будущая цена "Ask" достигнет стоп-уровня, указанного в данном торговом поручении (поле "Цена"), будет выставлен "Buy Limit" приказ на уровне, указанном в поле "Цена StopLimit". Стоп-уровень выставляется выше текущей цены Ask, а цена StopLimit - ниже стоп-уровня.

6.8. Sell Stop Limit is a type of trading instruction, which is a stoporder for setting a limit order for purchase ("Sell Limit"). As soon as the future Bid Price reaches the stop-level specified in this trading instruction (field "Price") the Sell Limit order will be put up at the level specified in the field "Stop Limit Price". The stop-level is put up lower than the current Bid price, and the Stop Limit Price – higher than the stop-level.

6.8. Sell StopLimit — этот тип торгового поручения является стоп ордером на установку лимитного ордера на продажу ("Sell Limit"). Как только будущая цена "Bid" достигнет стоп-уровня, указанного в данном торговом поручении (поле "Цена"), будет выставлен "Sell Limit" приказ на уровне, указанным в поле "Цена StopLimit". Стоп-уровень выставляется ниже текущей цены Bid, а цена StopLimit - выше стоп-уровня.

6.9. The Company reserves the right to deny putting up the Pending trading order to the Client, if at the time of giving the trading order on the Client's trading account there is insufficient available margin to buy or sell the relevant volume of a Financial instrument. This is connected with the fact that the Pending trading instructions of the Client constitute the liquidity for other Clients and must be secured by available cash.

6.9. Компания оставляет за собой право отказать Клиенту в выставлении отложенного торгового поручения, если на момент подачи торгового поручения на торговом счете Клиента не достаточно свободной маржи для покупки или продажи соответствующего объема Финансового инструмента. Это связано с тем, что отложенные торговые поручения Клиента являются ликвидностью для других Клиентов и должны быть обеспечены свободными денежными средствами.

6.10. A Stop Loss trading order is placed to close the position opened earlier. This is a trading order for closing a trading position for purchase at a price lower or closing a trading position for sale at a price higher than the current market price. The rules for execution (activation) of a Stop Loss are similar to the rules for execution (activation) of Buy Stop and Sell Stop orders.

6.10. Торговое поручение Stop Loss размещается с целью закрытия ранее открытой позиции. Это торговое поручение на закрытие торговой позиции на покупку по цене более низкой или закрытие торговой позиции на продажу по цене более высокой, чем текущая рыночная цена. Правила исполнения (активации) Stop Loss аналогичны правилам исполнения (активации) Buy Stop и Sell

Stop ордеров.

6.11. A Take Profit order is placed to close a trading position opened earlier. This is a trading instruction for closing a trading position at a price higher or for closing a trading position for sale at a price lower than the current market price. The rules for execution (activation) of a Take Profit are similar to the rules for execution of Buy Limit and Sell Limit orders.

6.12. In case of non-availability of the required liquidity the time of execution (activation) of a trading order may be extended.

6.13. The Company will make every effort to execute (activate) a trading order exactly at the posted price (quote) or at a more profitable price for the Client. If there is no possibility to execute (activate) a trading order at the price specified in the trading instruction, the Company will execute such trading order at the best possible price at the time of execution (activation) thereof.

6.14. Pending trading instructions of any type may be modified or removed by the Client. The Company may, but is not bound to decline a trading order of the Client for modifying or removing a Pending trading instruction, if the trading order has already been put on the waiting line for execution (activation).

6.15. For automation of the process of moving of a Stop Loss trading order for the purpose of maximizing the profit in MetaTrader a possibility is provided to place Trailing Stop. Trailing Stop operates only subject to the launched Trading platform of the Client. The Trailing Stop operation results in sending trading instructions for modifying the Stop Loss level, which do not differ actually from trading instructions sent by the Client. The Client must remember that the Trailing Stop function does not guarantee the adequate moving of stop in accordance with the tick history.

6.11. Торговое поручение Take Profit размещается с целью закрытия ранее открытой торговой позиции. Это торговое поручение на закрытие торговой позиции на покупку по цене более высокой или закрытие торговой позиции на продажу по цене более низкой, чем текущая рыночная цена. Правила исполнения (активации) Take Profit аналогичны правилам исполнения Buy Limit и Sell Limit ордеров.

6.12. В случае отсутствия необходимой ликвидности время исполнения (активации) торгового поручения может быть увеличено.

6.13. Компания прилагает все возможные усилия для исполнения (активации) торгового поручения точно по заявленной цене (котировке), либо по цене, более выгодной для Клиента. В случае отсутствия возможности исполнения (активации) торгового поручения по цене, заявленной в торговом поручении, Компания исполнит данное торговое поручение по наилучшей возможной цене на момент его исполнения (активации).

6.14. Отложенные торговые поручения любого типа могут быть модифицированы или удалены Клиентом. Компания вправе, но не обязана отклонить торговое поручение Клиента на модификацию или удаление отложенного торгового поручения, если торговое поручение уже поступило в очередь на исполнение (активацию).

6.15. Для автоматизации процесса перемещения торгового поручения Stop Loss с целью максимизации прибыли в MetaTrader предусмотрена возможность размещения Trailing Stop. Трейлинг стоп работает только при запущенной Торговой платформе Клиента. Результатом работы трейлинг стопа является отправка торговых поручений на модификацию уровня Stop Loss, которые по своей сути ничем не отличаются от торговых поручений, отправляемых Клиентом. Клиент обязан учесть, что функция Трейлинг стоп не гарантирует точное перемещение стопа согласно тиковой истории

7. Rollover of open positions

7.1. Open trading positions are automatically rolled over from one business day to another one with subsequent payment of a fee reflecting the cost of such rollover (swap), which can be both positive and negative subject to the conditions of the market, financial instrument, direction and volume of the relevant open trading position.

7. Перенос открытых позиций

7.1. Открытые торговые позиции автоматически переносятся с одного рабочего дня на другой с последующей комиссией, отражающей стоимость данного переноса (своп), которая может быть, как положительная, так и отрицательная – в зависимости от условий рынка, финансового инструмента, направления и объема

соответствующей открытой торговой позиции.

7.2. The process of rolling over open trading positions to the next business day takes place within a time interval from 21:55 to 22:00 (Greenwich Mean Time). The current swap value can be found in the section Specification of Contracts on the Company's Website. In case of Wednesday/Thursday rollover the swap is collected/charged at a threefold rate.

7.2. Процесс переноса открытых торговых позиций на следующий рабочий день происходит в период с 21:55 до 22:00 Среднего времени по Гринвичу. С текущим значением своп можно ознакомиться в разделе «Спецификация контрактов» на Веб-сайте Компании. Со среды на четверг своп взимается/начисляется в тройном размере.

7.3. The Company reserves the right to modify a swap value without notifying preliminarily the Client.

7.3. Компания оставляет за собой право изменять значение своп без предварительного уведомления Клиента

8. Quote gap.

8. Ценовой разрыв («Гэп»)

8.1. A quote gap on the graph of a Trading platform can arise, when very quick (drastic) change of a price takes place.

8.1. Разрыв котировок на графике Торговой платформы может возникнуть, когда происходит очень быстрое (резкое) изменение цены.

8.2. In case of quote gap rise all trading instructions are triggered at the first market price after resumption of issue of quotes.

8.2. В случае возникновения разрыва котировок все торговые поручения срабатывают по первой рыночной цене после возобновления подачи котировок.

9. Leverage

9. Кредитное плечо

9.1. The Company grants to the Client fixed credit leverage for trading. The size of the leverage is determined for each Financial instrument and published in the section Specification of Contracts on the Company's Website.

9.1. Компания предоставляет Клиенту фиксированное кредитное плечо для торговли. Размер кредитного плеча устанавливается для каждого Финансового инструмента и публикуется в разделе «Спецификация контрактов» на Веб-сайте Компании.

9.2. The Company may change the leverage by individual agreement with the Client via Client Cabinet.

9.2. Компания может изменить кредитное плечо по индивидуальной договоренности с Клиентом, посредством обращения через Личный кабинет.

9.3. The Company may revise the leverage level for different Financial instruments. The notice of such change will be posted on the Company's Internet-site

9.3. Компания может пересмотреть уровни кредитных плеч по различным Финансовым инструментам. Уведомление о подобном изменении будет происходить на интернет-сайте Компании.

10. Margin

10. Маржа

10.1. Margin is collateral securing the possibility to obtain funds for temporary use, for making speculative transactions on the Trading platform.

10.1. Маржа - залог, обеспечивающий возможность получить во временное пользование денежные средства, для совершения спекулятивных сделок в Торговой платформе.

10.2. The margin level on the Trading platform is calculated by the following formula: $(Funds/Collateral)*100\%$

10.2. Уровень маржи в Торговой платформе исчисляется по следующей формуле: $(Средства/Залог)*100\%$

10.3. The Company may decline any trading order for opening a trading position, if on the Client's trading account there is insufficient available margin.

10.3. Компания вправе отклонить любое торговое поручение на открытие торговой позиции, если на торговом счете Клиента недостаточно свободной

маржи.

10.4. The Client undertakes to support the margin level at no lower than 20%.

10.4. Клиент обязуется поддерживать уровень маржи не ниже 20%.

10.5. The Company may, but is not bound to close any or all open trading positions, if the margin level on the Client's trading account falls below 20%. Generally, but not obligatorily, the first to be closed is the most losing open trading position.

10.5. Компания вправе, но не обязана, закрыть любую или все открытые торговые позиции, если уровень маржи на торговом счете Клиента опустился ниже 20%. Как правило, но необязательно, первой закрывается наиболее убыточная открытая торговая позиция.

10.6. Forced closing of a Client's trading position by the Company is called as stop out.

10.6. Принудительное закрытие торговой позиции Клиента Компанией называется stop out.

11. Advisors and indicators

11. Советники и индикаторы

11.1. The Client assumes full responsibility and risks connected with using any applications and software of third party developers, directly or indirectly installed on the Client's Trading platform. Such software can include different types of trading advisors installed for automatic or semi-automatic trading on the trading account and different types of indicators which are allegedly designed to identify favorable periods for trading.

11.1. Клиент принимает на себя полную ответственность и риски, связанные с использованием любых приложений и программного обеспечения сторонних разработчиков, прямо или косвенно установленных на Торговой платформе Клиента. Данное программное обеспечение может включать в себя различные виды торговых советников, устанавливаемые для автоматической и полуавтоматической торговли на торговом счете, и различные виды индикаторов, которые, как утверждается, призваны определять благоприятные для торговли периоды.

11.2. The Company will bear no responsibility for Trading operations and signals generated by the used trading advisor or indicator and Client's profits and losses resulting therefrom. The Client will bear full responsibility for control of all Trading operations carried out on the Client's trading account and profits or losses resulting from such operations.

11.2. Компания не несет ответственности за Торговые операции и сигналы, генерируемые используемым торговым советником или индикатором, и полученные в результате этого прибыли или убытки Клиента. Клиент несет полную ответственность за контроль всех Торговых операций, совершаемых на торговом счете Клиента, и полученных в результате их осуществления прибылей или убытков.

11.3. In case of generation of any unproductive load on the server the Company reserves the right to prohibit the use of advisors or stop Trading operations on the Client's trading account at any time.

11.3. В случае генерации непродуктивной нагрузки на сервер, Компании оставляет за собой право в любое время запретить использование советников или полностью остановить Торговые операции на торговом счете Клиента.

12. Complaint filing procedure

12. Порядок подачи претензий

12.1. If the Client has got any complaint connected with a trading account, such complaint must be forwarded to the Company employees within three calendar days of the rise thereof. The Company reserves the right to deny review of a complaint to the Client upon the expiry of the said period.

12.1. Любая претензия, связанная с торговым счетом, должна быть отправлена Клиентом сотрудникам Компании в течение трех календарных дней с момента её возникновения. Компания оставляет за собой право отказать в рассмотрении претензии Клиента по истечении указанного срока.

12.2. A complaint made in writing must be forwarded by the Client in the form of request via the Client's Personal Office on the Company's Internet-site. A Complaint must contain the number of a trading account, time, number of a transaction (order) and complaint point. A complaint must be described in maximum details. A complaint must not contain swear words, slanderous expressions and emotional perception of the situation, otherwise the complaint may be declined.

12.3. The Company will examine a Client's complaint and take the final decision on it within three business days of the receipt thereof. On extraordinary occasions the time-limit for examination of a complaint may be extended with notifying obligatorily the Client of this.

12.4. In examining a complaint the main source of information is the log of the Company's server and tick archive of quotes.

12.2. Претензия, оформленная в письменном виде, должна быть направлена Клиентом в виде запроса через Личный кабинет Клиента на интернет-сайте Компании. Претензия должна содержать номер торгового счета, время, номер сделки (ордера) и суть претензии. Претензия должна быть описана максимально подробно. Претензия не должна содержать ненормативную лексику, оскорбительные выражения и эмоциональную окраску ситуации, в противном случае претензия может быть отклонена.

12.3. Компания рассматривает претензию Клиента и принимает окончательное решение по ней в течение трех рабочих дней с момента ее получения. В исключительных случаях срок рассмотрения претензии может быть увеличен с обязательным уведомлением об этом Клиента.

12.4. При рассмотрении претензии основным источником информации является лог-журнал сервера Компании и тиковый архив котировок.